



TRANSL, v.o.s.

✉ Příborská 333
73801 Frýdek-Místek
Czech Republic
☎ 00420 558 432884

Krajský soud v Ostravě
Havlíčkovo nábřeží 34

728 81 Ostrava 1

KRAJSKÝ SOUD OSTRAVA	
Došlo:	hod. 730
- 4. 03. 2019	
Poč. str.	Doručeno poštou příloh
Hodnota kolář	

26.02.2019

sp. zn. KSOS 25 INS 10525/2016

Oprávněný:

TRANSL, v.o.s., IČO: 25385470, se sídlem: Příborská 333, Místek, 738 01 Frýdek-Místek, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě sp. zn. AXVIII 1297

Povinný:

Správa pohledávek OKD, a.s., IČO: 268 63 154, se sídlem Stonavská 2179 735 06 Karviná

Návrh na změnu účastníků řízení

Jednou

Přílohy dle textu



K190304-018

POSTOU

Soud: KS Ostrava

Doslo: 04.03.2019 09:50

Pocet stran/příloh: 7/

Pocet stejnopisů:



1. Pohledávka

- [1] Oprávněný prohlašuje, že má za povinným pohledávku ve výši jistiny 8 166,01 Kč s příslušenstvím ve výši 0,03% úroku z prodlení z částky 8 166,01 Kč od 19.04.2016 do 09.05.2014, tedy v částce 51,44 Kč, a to z titulu neuhrazení ceny zboží dodaného oprávněným povinnému na základě dílčí kupní smlouvy č. 4500626645/04 ze dne 20.11.2015. Zboží bylo blíže specifikováno v dodacím listě č. 20160049 a fakturováno daňovým dokladem – fakturou č. 20160042, splatným dne 18.04.2016
- [2] Pohledávka byla řádně přihlášena v insolvenčním řízení vedeném Krajským soudem v Ostravě, sp. zn. KSOS 25 INS 10525/2016, jako přihláška č. 441 a jako dílčí pohledávka č. 55 oprávněného (veden jako věřitel č. 434) a povinným ani insolvenčním správcem nebyla popřena.

2. Převod práv k pohledávce

- [3] Oprávněný a Zeppelin CZ s.r.o., se sídlem Modletice, Lipová 72, okres Praha-východ, PSČ 251 70, IČO: 186 27 226, zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 2346, uzavřeli dne 25.02.2019 smlouvu o postoupení pohledávky, na jejímž základě oprávněný postoupil Zeppelin CZ s.r.o. za podmínek stanovených ve smlouvě o postoupení pohledávky uvedenou pohledávku za povinným, a to včetně příslušenství.
- [4] K účinnosti převodu pohledávky došlo dne 25.02.2019. Smlouvou tak byly převedeny práva a povinnosti, o něž v insolvenčním řízení jde, z oprávněného na Zeppelin CZ s.r.o.
- [5] Zeppelin CZ s.r.o. vyjádřil ve smlouvě o postoupení pohledávky souhlas se změnou účastníků insolvenčního řízení.

Důkaz:

1. Smlouva o postoupení pohledávek ze dne 25.02.2019;

3. Návrh

- [6] S ohledem na výše uvedené navrhuje oprávněný, aby insolvenční soud vydal usnesení, kterým provede změnu oprávněného **ze společnosti T R A N S L, v.o.s.**, IČO: 25385470, se sídlem: Příborská 333, Místek, 738 01 Frýdek-Místek, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě sp. zn. AXVIII 1297, **na Zeppelin CZ s.r.o.**, se sídlem Modletice, Lipová 72, okres Praha-východ, PSČ 251 70, IČO: 186 27 226.

Ing. Kateřina Slivoníková
jednatelka



Soud

Smlouva o úplatném postoupení pohledávky

(dale jen „**Smlouva**“)

uzavřená mezi

Zeppelin CZ s.r.o.

IČO: 186 27 226

se sídlem: Modletice, Lipová 72, PSČ 251 70,

zapsaným v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze sp. zn. C 2346

(dále jen „**Postupník**“)

a

T R A N S L, v.o.s.

IČO: 25385470

se sídlem: Příborská 333, Místek, 738 01 Frýdek-Místek

zapsaným v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě sp. zn. AXVIII
1297

(dále jen „**Postupitel**“)

Postupník a Postupitel dále též jako „**smluvní strany**“

1. Předmět Smlouvy

- 1.1 Předmětem této Smlouvy je závazek Postupitele postoupit na Postupníka pohledávku specifikovanou v čl. 2.1 této smlouvy spolu s veškerými právy s touto pohledávkou souvisejícími a tomu odpovídající závazek Postupníka tuto pohledávku převzít a zaplatit Postupiteli za její postoupení úplatu ve výši sjednané v čl. 4 této Smlouvy, to vše za podmínek touto Smlouvou stanovených.

2. Předmět postoupení

- 2.1 Postupitel prohlašuje, že má za **Správa pohledávek OKD, a.s.**, se sídlem Karviná, Stonavská 2179, PSČ 735 06, IČO: 26863154 (dále jen „**Dlužník**“) pohledávku ve výši jistiny 8 166,01 Kč s příslušenstvím ve výši 0,03% úrok z prodlení z částky 8 166,01 Kč od 19.04.2016 do 09.05.2014, tedy v částce 51,44 Kč, a to z titulu neuhrazení ceny zboží dodaného Postupitelem Dlužníku na základě dílčí kupní smlouvy č. 4500626645/04 ze dne 20.11.2015. Zboží bylo blíže specifikováno v dodacím listě č. 20160049 a fakturováno daňovým dokladem – fakturou č. 20160042, splatným dne 18.04.2016 (dále jen „**Pohledávka**“).

Pohledávka byla řádně přihlášena v insolvenčním řízení vedeném Krajským soudem v Ostravě, sp. zn. KSOS 25 INS 10525/2016, jako přihláška č. 441 a jako dílčí pohledávka č. 55 Postupitele (veden jako věřitel č. 434) a Dlužníkem ani insolvenčním správcem nebyla popřena.

- 2.2 Postupitel prohlašuje, že Pohledávka splňuje veškeré zákonné podmínky, aby mohla být v souladu s touto Smlouvou postoupena na Postupníka, zejména podmínky uvedené v ustanovení § 1879 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.
- 2.3 Postupitel dále prohlašuje, že je ve smyslu svých závazků vztahujících se k Pohledávce oprávněn s touto nakládat.
- 2.4 Postupitel odpovídá za existenci Pohledávky a současně prohlašuje, že na Pohledávce nevážnou práva třetích osob. Postupitel tímto vylučuje svoji odpovědnost za dobytost a vymahatelnost Pohledávky a Postupník toto vyloučení odpovědnosti podpisem této Smlouvy akceptuje.

3. Postoupení Pohledávky

- 3.1 Postupitel touto Smlouvou postupuje na Postupníka Pohledávku této Smlouvy se všemi právy s ní spojenými. Postupník Pohledávku s příslušenstvím a všemi právy s ní spojenými přijímá. Postoupením Pohledávky dle této Smlouvy se Postupník stává věřitelem Dlužníka z Pohledávky namísto Postupitele.
- 3.2 Spolu s postupovanou Pohledávkou převádí Postupitel na Postupníka i její příslušenství a veškerá práva s ní související. V případě, že bude pro převod těch-

to práv nebo jejich výkon zapotřebí určitých prohlášení nebo právních úkonů ze strany Postupitele, zavazuje se Postupitel na žádost Postupníka tyto neprodleně učinit.

4. Úplata za postoupení Pohledávky

- 4.1 Smluvní strany se dohodly na výši úplaty za postoupení Pohledávky ve výši **8 217,45 Kč**.
- 4.2 Postupník se zavazuje zaplatit Postupiteli úplatu za postoupenou Pohledávku do tří dnů od podpisu této Smlouvy, a to bezhotovostně na účet Postupitele, č. účtu: 52840001/5500 vedený u Raiffeisen bank, pod VS: 20160042. Nedojde-li k úhradě úplaty do tohoto dana, tato Smlouva automaticky zaniká.
- 4.3 Postupitel se zavazuje vystavit potvrzení o úhradě úplaty za postoupení Pohledávky do 5 pracovních dnů od připsání úplaty na účet dle čl. 4.2.

5. Další práva a povinnosti smluvních stran

- 5.1 Postupitel se zavazuje písemně oznámit Dlužníkovi postoupení Pohledávky na Postupníka bez zbytečného odkladu po uzavření této Smlouvy. Smluvní strany prohlašují, že v souladu s ustanovením §107a OSŘ souhlasí se záměnou účastníků insolvenčního řízení sp. zn. KSOS 25 INS 10525/2016 ohledně výkonu práv k Pohledávce, tj. s nahrazením Postupitele jako oprávněného Postupníkem. Postupitel je povinen podat příslušný návrh do 14 dnů od podpisu této Smlouvy.
- 5.2 Postupník a Postupitel se zavazují informovat se vzájemně bez zbytečného odkladu o všech podstatných skutečnostech vztahujících se k předmětu této Smlouvy.
- 5.3 Pokud Dlužník po uzavření této Smlouvy splní, byť i částečně svůj závazek odpovídající Pohledávce Postupiteli, zavazuje se Postupitel oznámit tuto skutečnost Postupníkovi a na jeho žádost takové plnění převést na účet Postupníka.
- 5.4 Nehledě na povinnost Postupitele uvedenou v čl. 5.1 je Postupník oprávněn doložit postoupení Pohledávky Dlužníkovi sám, a to předložením této Smlouvy.

6. Závěrečná ustanovení

- 6.1 Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu smluvními stranami.
- 6.2 Tato Smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s ověřenými podpisy. Každá ze smluvních stran obdrží po jednom stejnopisu a jedno vyhotovení je určeno pro exekuční řízení.
- 6.3 Tato Smlouva může být měněna pouze písemnou formou se souhlasem smluvních stran.

V Modleticích dne 25.2.2019

Ve Frýdku-Místku dne 11. února 2019

Zeppelin CZ s.r.o.

TRANSL, v.o.s.

Ing. Stanislav Chládek
jednatel

Ing. Jakub Slivoník
prokurista

JUDr. Jiří Hrádek
Právník

TRANSL, v.o.s.
Příborská 333 -2-
586 02 Frýdek-Místek
fax: +420 558 432 884
+420 558 646 910
DIČ: 362-25385470
http: www.transl.cz, e-mail: transl@transl.cz

Ověřovací doložka pro legalizaci Poř.č.: 73802-0261-0148
Podle ověřovací knihy pošty: Frýdek-Místek 12

Vlastnoručně podepsal: Ing. Jakub Slivoník
Datum a místo narození: [redacted]
Adresa pobytu: [redacted]

Druh a č. předlož.dokl.totožnosti: [redacted]
Občanský průkaz

Frýdek-Místek 12 dne 11.02.2019
Macangová Miroslava

Podpis, úřední razítko



Ověřovací doložka pro legalizaci Poř.č.: 73802-0261-0150
Podle ověřovací knihy pošty: Frýdek-Místek 12

Vlastnoručně podepsal: Matěj Slivoník
Datum a místo narození: [redacted]
Adresa pobytu: [redacted]

Druh a č. předlož.dokl.totožnosti: [redacted]
Občanský průkaz

Frýdek-Místek 12 dne 11.02.2019
Macangová Miroslava

Podpis, úřední razítko



Ověřovací doložka pro legalizaci Poř.č.: 25170-0026-0120
Podle ověřovací knihy pošty: Dobřežovice

Vlastnoručně podepsal: STANISLAV CHLÁDEK
Datum a místo narození: [redacted]
Adresa pobytu: [redacted]

Druh a č. předlož.dokl.totožnosti: [redacted]
Občanský průkaz

Dobřežovice dne 25.02.2019
Klenovcová Markéta

Podpis, úřední razítko



528 027 2881



KRAJSKÝ SOUD v OSTRAVĚ
HAVLIČKOVA NÁŘEŽÍ 34
728 81 OSTRAVA 1

ČESKÁ
REPUBLIKA

